

ATEQ VT36
Versione HA1-09



www.ateq.com

Riferimento: UM-36400C-I

REVISIONE DEL MANUALE RELATIVO AD ATEQ VT36

I continui miglioramenti comportano che le informazioni contenute in questo manuale, le caratteristiche e il design di questo dispositivo siano soggetti a cambiamenti senza alcun preavviso.

<u>Edizione/ Revisione</u>	<u>Riferimento</u>	<u>Data</u> (settimana/ anno)	<u>Capitoli aggiornati</u>
Prima edizione	UM-36400A-I	34/2016	Versione del firmware HA1-00.
Secunda edizione	UM-36400B-I	36/2016	Versione del firmware HA1-06.
Terza edizione	UM-36400C-I	23/2017	Versione del firmware HA1-09.

SOMMARIO

Manuale utente	2
DISPOSITIVO TPMS VT36	2
1. SPECIFICHE	2
2. ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA	3
3. ATTENZIONE	4
4. TASTI FUNZIONE	5
5. ACCENSIONE	6
6. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	7
UTILIZZO DI VT36	8
1. VERIFICA SENSORE	8
2. PROGRAMMAZIONE DEL SENSORE VUOTO	11
3. RICERCA N. PARTE	17
SETTAGGI (IMPOSTAZIONI)	19
1. ENTRARE NEL MENU SETTINGS (IMPOSTAZIONI)	19
INFO	23
1. ENTRARE NEL MENU INFO	23
LINGUA	24
1. ENTRARE NEL MENU LANGUAGE (LINGUA)	24
MENU RECENT SENSOR DATA	25
1. RECENT SENSOR DATA MENU	25
VARIE	26
1. RICARICA	26
2. TROUBLESHOOTING	27
3. AGGIORNAMENTO DEL DISPOSITIVO	27
4. GARANZIA HARDWARE LIMITATA	28
5. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DELLA BATTERIA E DELLA RICARICA	29
6. DICHIARAZIONI FCC	30
7. DICHIARAZIONI CE	31
8. RICICLO	31
Index	32

Manuale utente

DISPOSITIVO TPMS VT36

1. SPECIFICHE

Tipo di batteria:	Batteria ricaricabile agli Li-Po (Polimeri di litio)
Durata della batteria:	Circa 400 attivazioni per ciclo di carica completa.
Dimensioni (Max L, I, P):	16,5 cm x 9,5 cm x 3,8 cm.
Materiale della custodia:	Materiale ABS ad alta resistenza.
Risposta in frequenza:	Principali frequenze: 315 MHz e 433,92 MHz (supporto frequenze più specifiche).
Indicazione batteria scarica:	Display LCD con barra grafica.
Peso:	Circa 0,350 kg
Temperatura:	Funzionamento: da -20 °C a +55 °C. Conservazione: da -40 °C a +60 °C.
Altitudine di funzionamento:	Fino a 2000 m.



2. ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Non gettare. Conservare per riferimento futuro.

Questo dispositivo è conforme alla:

- Parte 15 delle norme FCC (FCC ID: 2AFOA-VT36)
- Norme CE/CEM
- Norme ROHS

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Questo dispositivo non causa interferenze dannose, e
- (2) Questo dispositivo accetta qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare funzionamenti non desiderati o impropri.

ATTENZIONE: questo prodotto emette onde elettromagnetiche generate elettronicamente che possono interferire con il funzionamento in sicurezza dei **pacemaker**.

I portatori di pacemaker non devono utilizzare questo prodotto.



ATTENZIONE:



Non utilizzare con circuiti elettrici attivi.

Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Indossare occhiali di sicurezza (operatori e persone presenti nell'area).

Pericolo di impigliamento.

Leggere la sezione relativa alla garanzia, alle informazioni sulla sicurezza e al riciclo contenute nelle ultime pagine del presente manuale.

3. ATTENZIONE

LEGGERE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO

Il sistema di controllo della pressione pneumatici (TPM) è stato progettato per essere duraturo, sicuro e affidabile, quando usato correttamente.

Tutti i **DISPOSITIVI TPMS** sono destinati a essere utilizzati solo da personale qualificato e da tecnici automobilistici addestrati o in un'officina di meccanica leggera. Leggere le istruzioni riportate di seguito prima di utilizzare il dispositivo. Rispettare sempre le istruzioni di sicurezza indicate nel presente manuale. In caso di domande relative alla sicurezza o all'affidabilità di questo dispositivo, contattare il rivenditore locale.

1. Leggere le istruzioni

Rispettare le avvertenze relative al dispositivo contenute nel presente manuale. Rispettare le istruzioni di funzionamento.

2. Conservare le istruzioni

Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per futuro riferimento.

3. Rispettare le avvertenze

Gli operatori e le altre persone presenti nell'area devono sempre indossare occhiali di sicurezza e leggere le istruzioni prima dell'uso. Non utilizzare con circuiti elettrici attivi. Pericolo di impigliamento.

4. Pulizia

Utilizzare un panno morbido e asciutto o, se necessario, un panno morbido e umido per pulire il dispositivo. Non utilizzare solventi chimici aggressivi quali acetone, diluente, detergente per freni, alcool, ecc., in quanto potrebbero danneggiare la superficie in plastica.

5. Acqua e umidità

Non utilizzare il dispositivo se vi è il rischio di contatto o immersione in acqua. Non versare liquidi di alcun tipo sul dispositivo.

6. Conservazione

Non utilizzare o conservare il dispositivo in un luogo esposto alla luce diretta del sole o a eccessiva umidità.

7. Utilizzo


Per ridurre il rischio di incendi, non utilizzare il dispositivo in prossimità di contenitori aperti o liquidi infiammabili. Non utilizzare se vi è possibilità di un rilascio di gas o vapori infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Non utilizzare il dispositivo senza il coperchio del vano batterie.

4. TASTI FUNZIONE

 <p>Interruttore alimentazione ON/OFF</p>	 <p>Sensore di test o sensore trigger</p>
 <p>Avanti, continuare o confermare.</p>	 <p>Annullare, tornare al passaggio precedente.</p>
 <p>Navigare per selezionare "up" ("verso l'alto").</p>	 <p>Navigare per selezionare "down" ("verso il basso").</p>
 <p>Navigare per selezionare "left" ("sinistra").</p>	 <p>Navigare per selezionare "right" ("destra").</p>



5. ACCENSIONE

Premere il tasto  per accendere il **DISPOSITIVO TPMS**

- Lo strumento visualizza inizialmente il logo VT, come in Fig. 1.



Fig. 1

- La versione del software, come in Fig. 2.

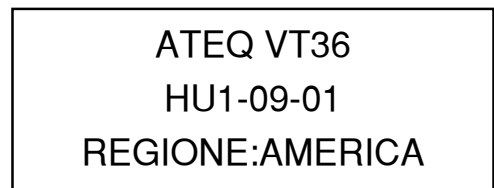


Fig. 2

- Al primo avvio o successivamente a un ripristino delle impostazioni di sistema viene richiesta la zona di lavoro, come in Fig. 3.

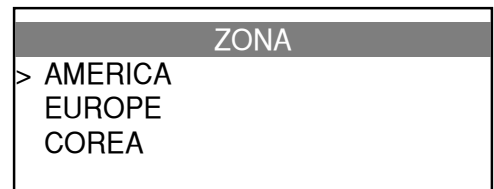


Fig. 3

- Successivamente ritorna al **MENU PRINCIPALE**, come in Fig. 4.

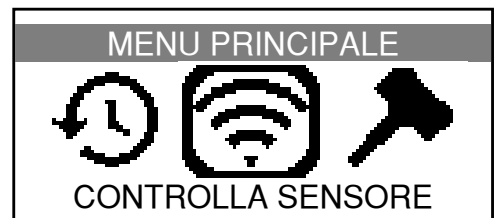


Fig. 4

6. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

6.1. PANORAMICA DEL DISPOSITIVO TPMS

Letture e diagnosi dei sensori.



Procedura di assistenza

Letture del test del sensore

Prima di riparare i pneumatici/ruote utilizzando il **DISPOSITIVO TPMS**, attivare ciascuno dei sensori del veicolo per assicurarsi che funzionino correttamente.

Questo consentirà di eliminare la responsabilità associata alla sostituzione di sensori precedentemente danneggiati o difettosi.

Questa procedura non modificherà i settaggi del veicolo perché il veicolo deve ancora essere messo in modalità apprendimento/aggiornamento. Permette inoltre di identificare rapidamente i sensori danneggiati o difettosi, considerato che alcuni veicoli non segnalano una condizione di sensore danneggiato o difettoso sul quadro strumenti nei primi 20 minuti.

Nota: nel caso in cui i sensori non si attivino, fare riferimento alla sezione *Risoluzione dei problemi della presente guida*.

Eseguire l'assistenza pneumatici/ruote.

Attivare il sensore della ruota anteriore sinistra (AS).

La stessa procedura dovrà essere eseguita per tutti i sensori delle ruote, seguendo una rotazione in senso orario.

Si consiglia di attivare ognuno dei sensori delle ruote un'ultima volta, per assicurarsi che funzionino correttamente prima di consegnare il veicolo al cliente.

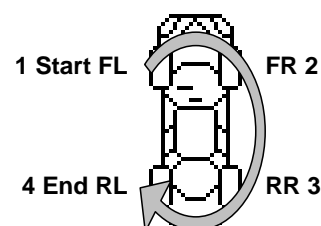
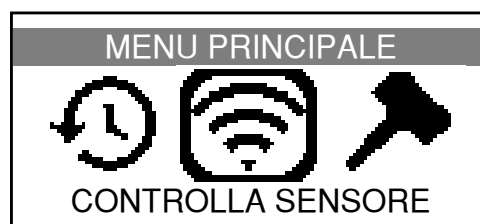


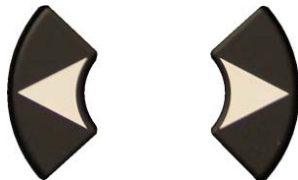
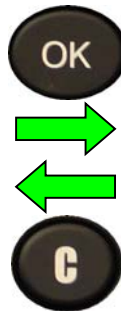
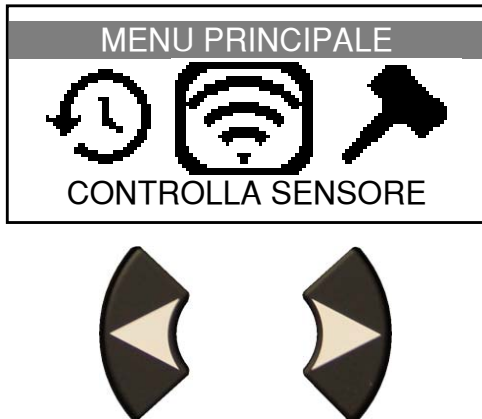
Fig. 5

UTILIZZO DI VT36

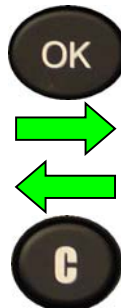
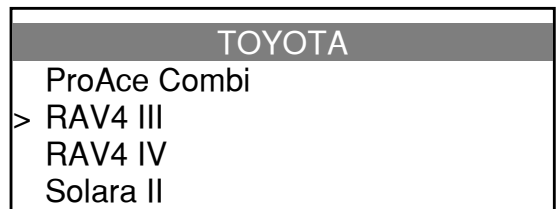
IMPORTANTE:

Le informazioni specifiche sul veicolo contenute nel presente manuale sono utilizzate a titolo di esempio e non possono sostituire le istruzioni specifiche relative alle diverse marche e modelli. Quando si utilizza lo strumento per eseguire funzioni varie, è importante fare riferimento alle istruzioni sullo schermo e/o alle informazioni contenute nel manuale di riparazione.

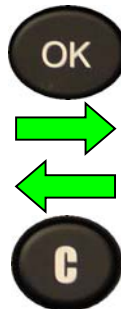
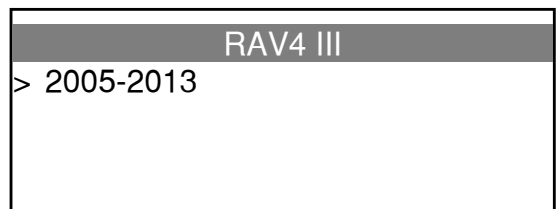
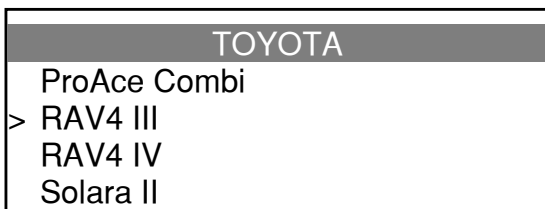
1. VERIFICA SENSORE



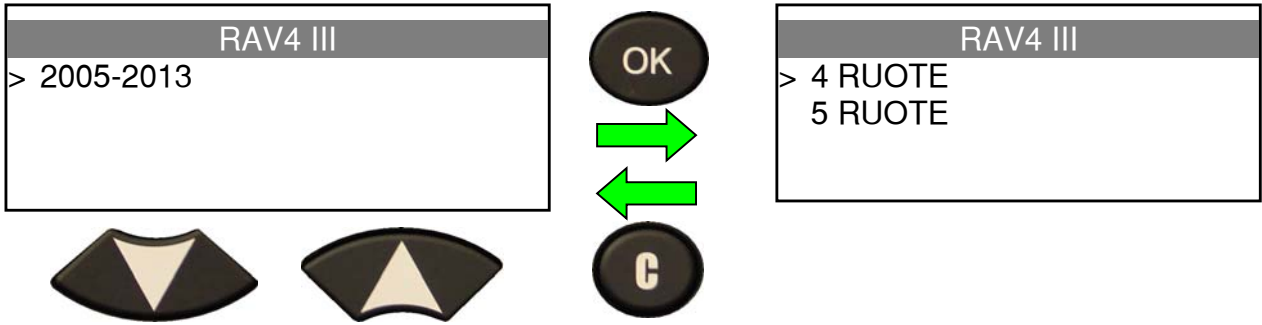
1.1. SELEZIONE DEL PRODUTTORE DELL'AUTO



1.2. SELEZIONE DEL MODELLO DELL'AUTO

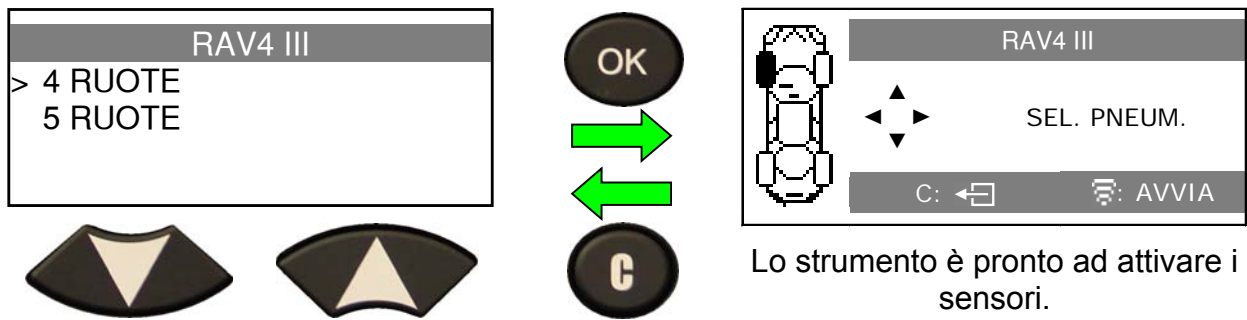


1.3. SELEZIONE DELL'ANNO

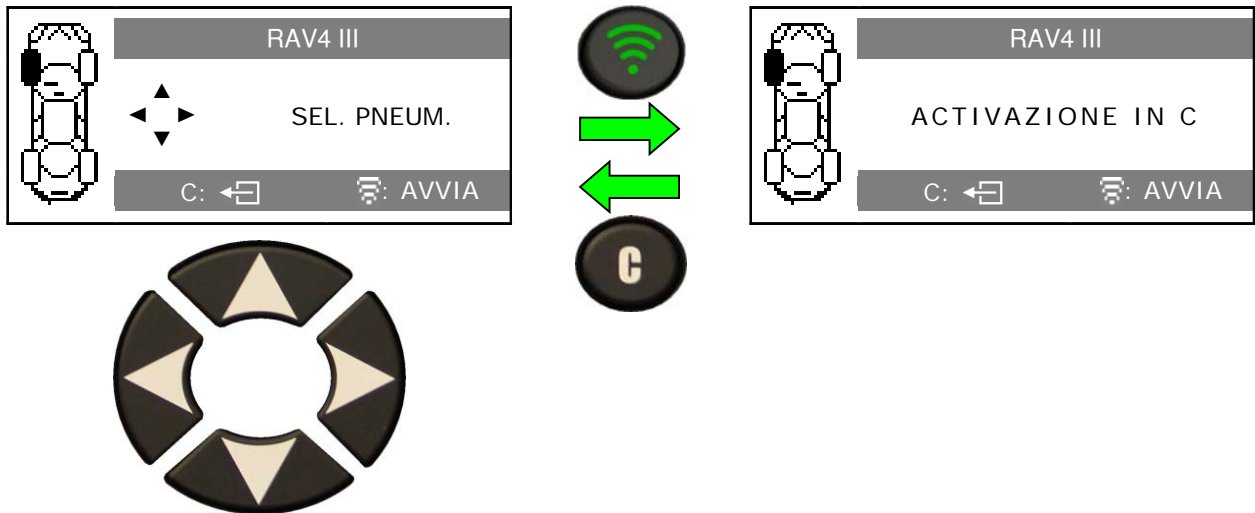


1.4. SELEZIONE DEL NUMERO DI RUOTE

Questa opzione non viene visualizzata per tutti i veicoli.



1.5. TEST DEL SENSORE

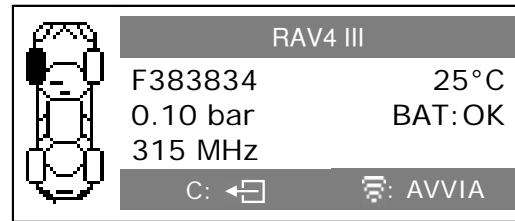


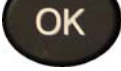
Per selezionare il pneumatico.

1.6. RISULTATI DEL TEST



1: SUPERATO



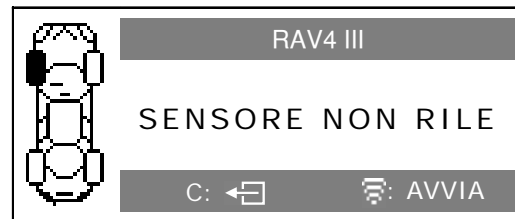
1: SUPERATO: premere  per passare al pneumatico successivo.

2: FALLITO



2/5: FALLITO.

3: FALLITO



4: FALLITO

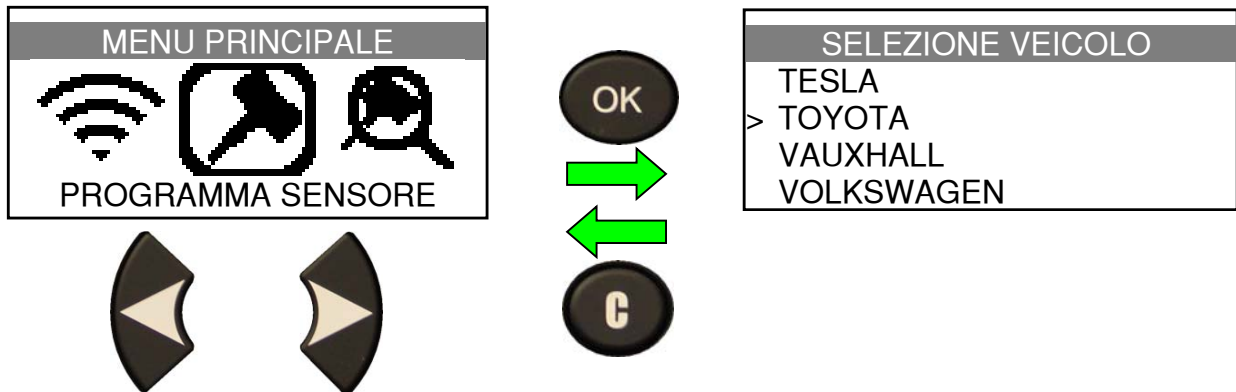


5: FALLITO



2. PROGRAMMAZIONE DEL SENSORE VUOTO

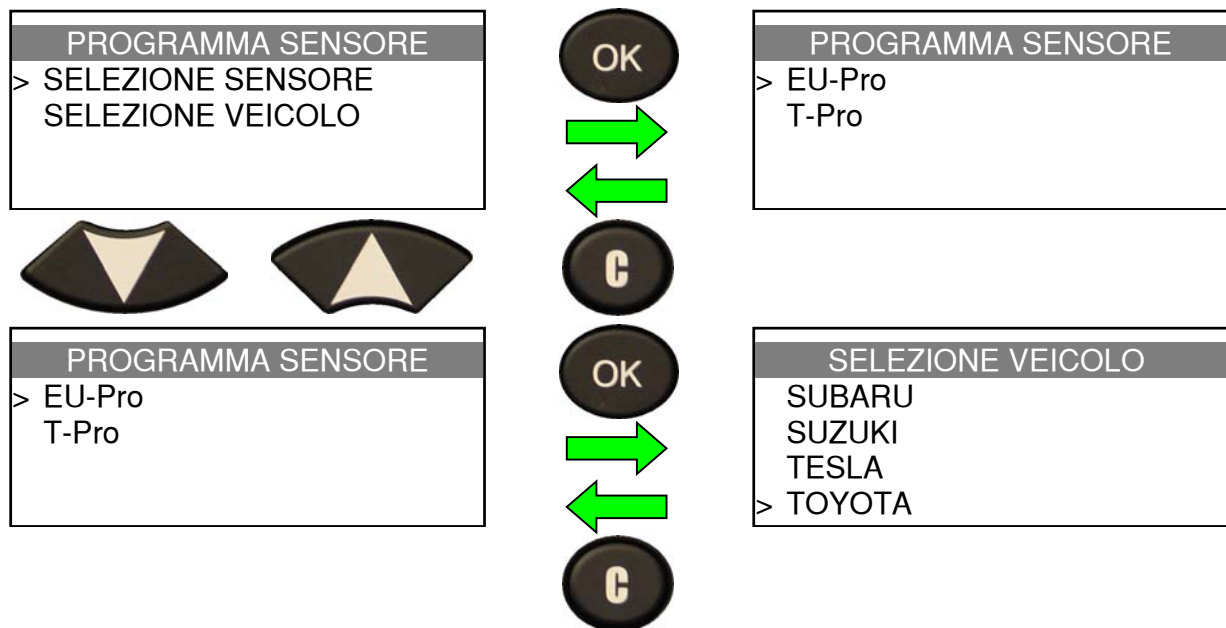
Questa sezione ha la funzione di recuperare l'ID del sensore per immetterlo nel sensore vuoto di ricambio. Nel caso in cui il "vecchio" sensore possa essere letto, utilizzare la sezione **"COPY ORIGINAL SENSOR"** (**"COPIA SENSORE ORIGINALE"**) per recuperare l'ID. In caso contrario, utilizzare la sezione **"CREATE NEW SENSOR"** (**"CREA UN NUOVO SENSORE"**) per creare un ID randomizzato.



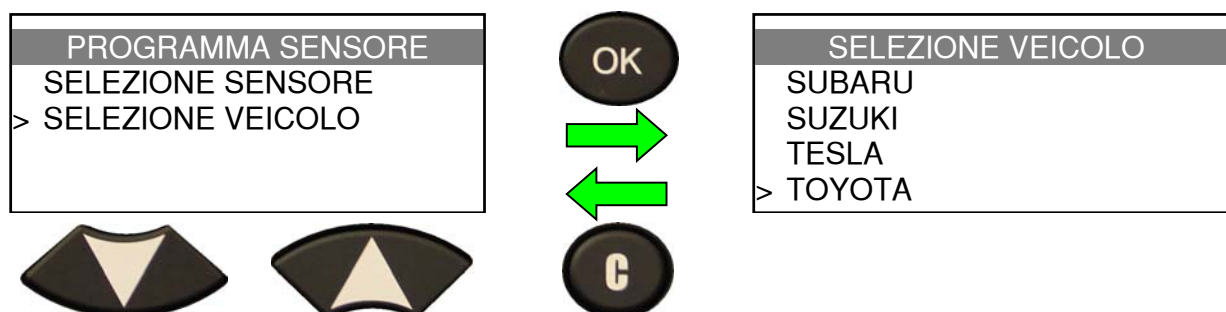
2.1. SCEGLI SELEZIONE

Questa opzione è quella di scegliere il modo per selezionare il sensore da programmare (solo Europa).

2.1.1. Selezione modo sensore

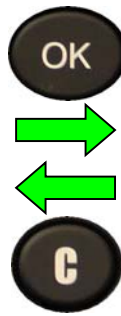


2.1.1. Selezione modo veicolo



2.2. SELEZIONE DEL PRODUTTORE DELL'AUTO

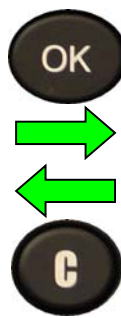
SELEZIONE VEICOLO
 TESLA
 > TOYOTA
 VAUXHALL
 VOLKSWAGEN



TOYOTA
 ProAce Combi
 > RAV4 III
 RAV4 IV
 Solara II

2.3. SELEZIONE DEL MODELLO DEL VEICOLO

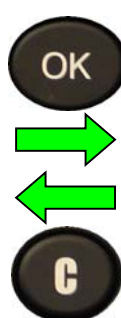
TOYOTA
 ProAce Combi
 > RAV4 III
 RAV4 IV
 Solara II



RAV4 III
 > 2005-2013

2.4. SELEZIONE DELL'ANNO

RAV4 III
 > 2005-2013

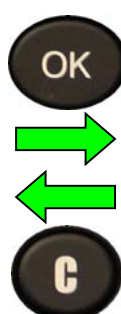


PROGRAMMA SENSORE
 ALCAR by Schrader
 ALLIGATOR Sens.it
 > EU-Pro
 HUF Intellisens

A seconda dell'opzione, alcuni modelli di sensori potrebbero non essere disponibili.

2.5. SELEZIONE DEL MODELLO DI SENSORE VUOTO

PROGRAMMA SENSORE
 ALCAR by Schrader
 ALLIGATOR Sens.it
 > EU-Pro
 HUF Intellisens

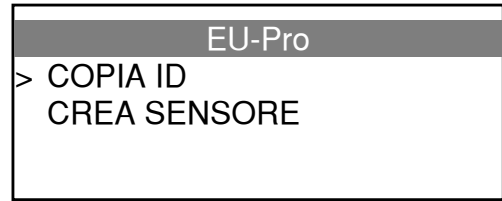
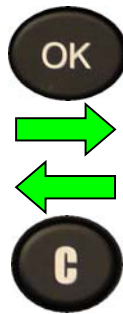
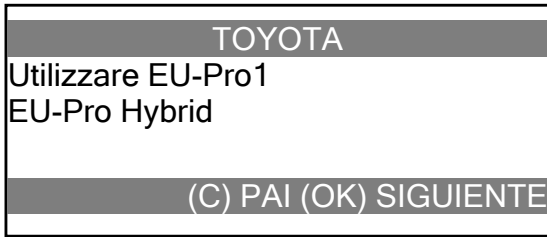


TOYOTA
 Utilizzare EU-Pro1
 EU-Pro Hybrid
 (C) PAI (OK) SIGUIENTE

Il dispositivo visualizza il riferimento del sensore vuoto del rivenditore selezionato.

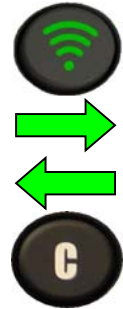
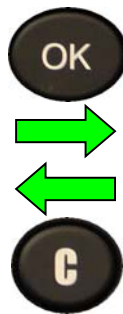
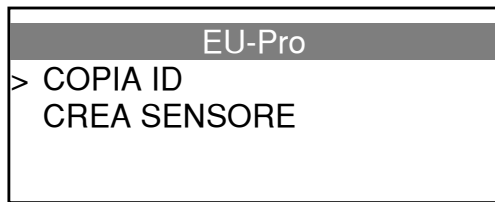
OK per proseguire.

2.6. SELEZIONARE L'OPZIONE



A seconda della marca del sensore, alcune opzioni potrebbero non essere disponibili.

2.7. SEZIONE "COPY ORIGINAL SENSOR" ("COPIA SENSORE ORIGINALE")




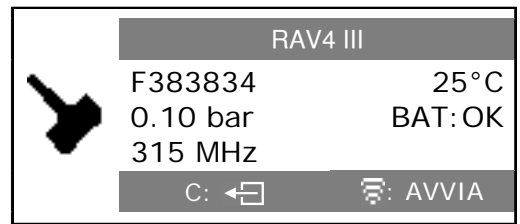
2.7.1. Risultati del test



**1:
SUPERATO**

1: SUPERATO: Consultare la sezione "**Sensor reprogramming**" ("**Riprogrammazione del sensore**").

2/4: FALLITO: premere  per effettuare un nuovo test.



2: FALLITO



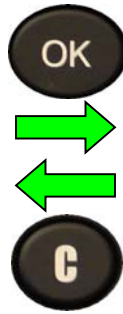
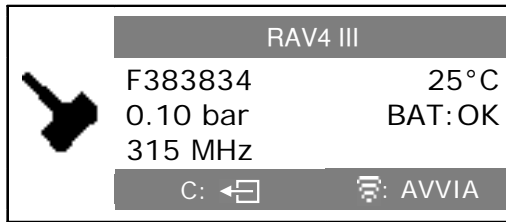
3: FALLITO



4: FALLITO

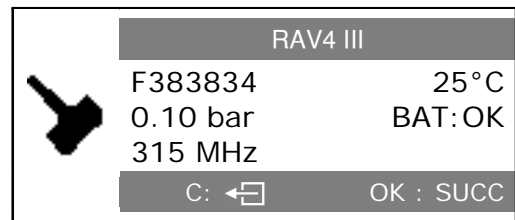
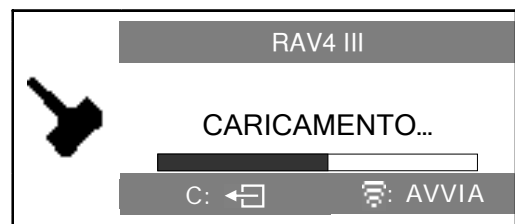
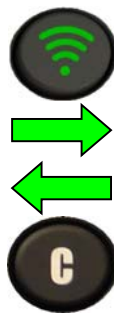


2.8. PROGRAMMAZIONE DEL SENSORE

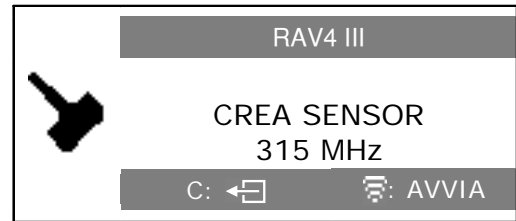
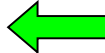
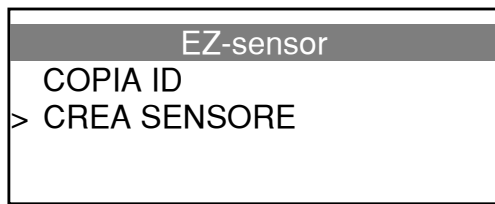


Tenere il nuovo sensore programmabile vicino all'antenna del dispositivo.

2.8.1. Risultati

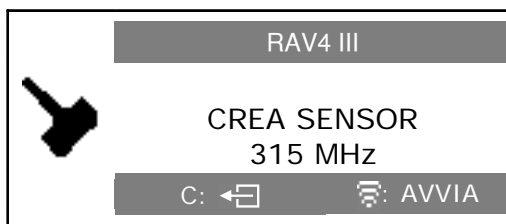


2.9. SEZIONE "CREATE NEW SENSOR" ("CREA UN NUOVO SENSORE")

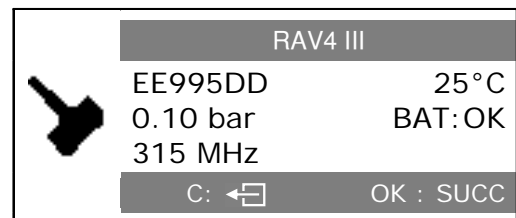
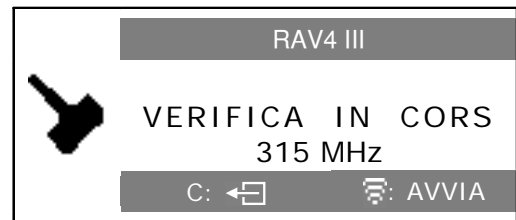
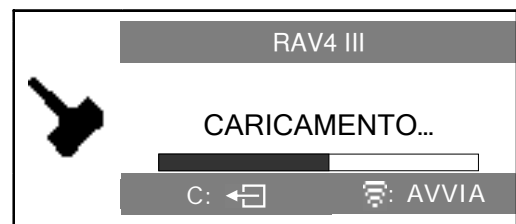
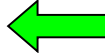


Tenere il nuovo sensore programmabile vicino all'antenna del dispositivo.

2.9.1. Risultati

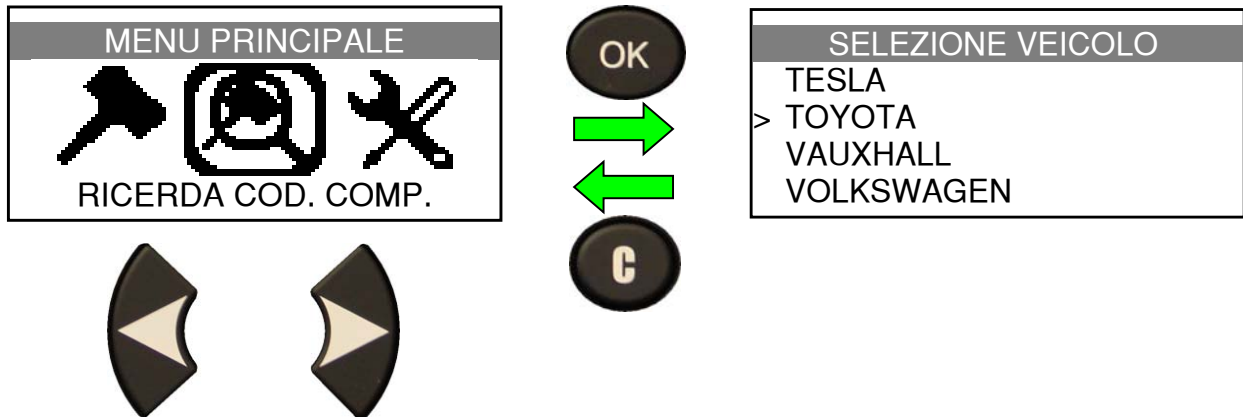


Nota: in questa operazione l'ID è un numero casuale.

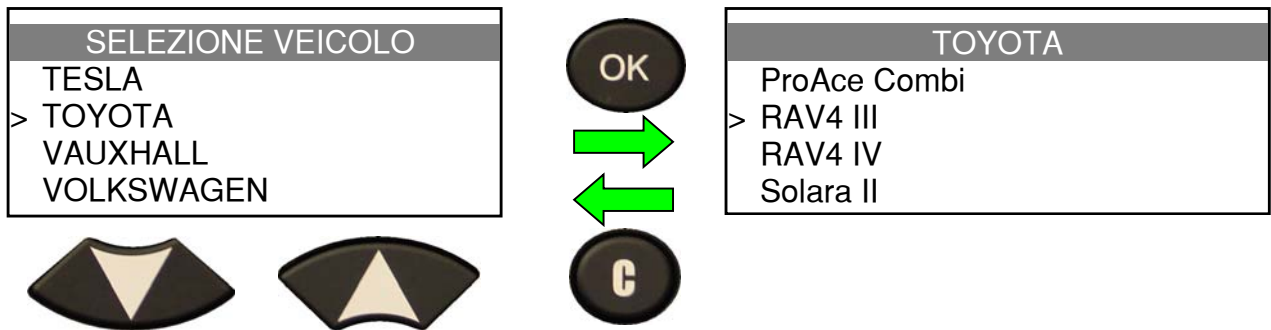


3. RICERCA N. PARTE

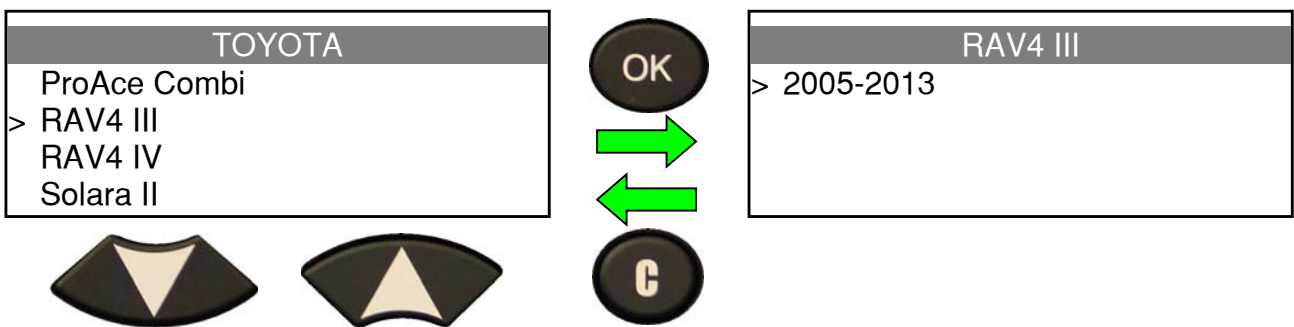
Si tratta di una base di dati contenente le parti di ricambio adatte a tutti i sensori e disponibili per ogni tipologia di auto.



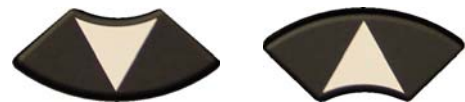
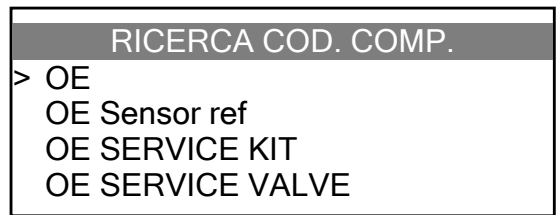
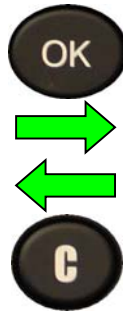
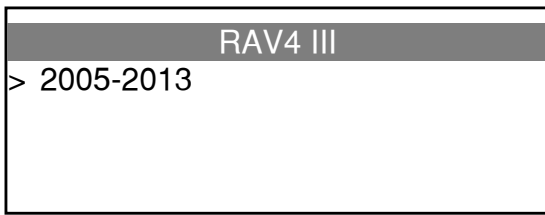
3.1. SELEZIONE DEL PRODUTTORE DELL'AUTO



3.2. SELEZIONE DEL MODELLO DEL VEICOLO



3.1. SELEZIONE DELL'ANNO

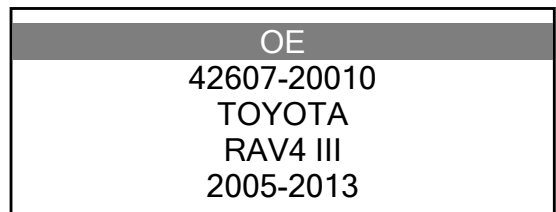
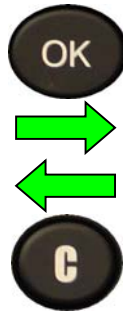


per visualizzare l'elenco completo di rivenditori.

3.1. SELEZIONE DEL RIVENDITORE



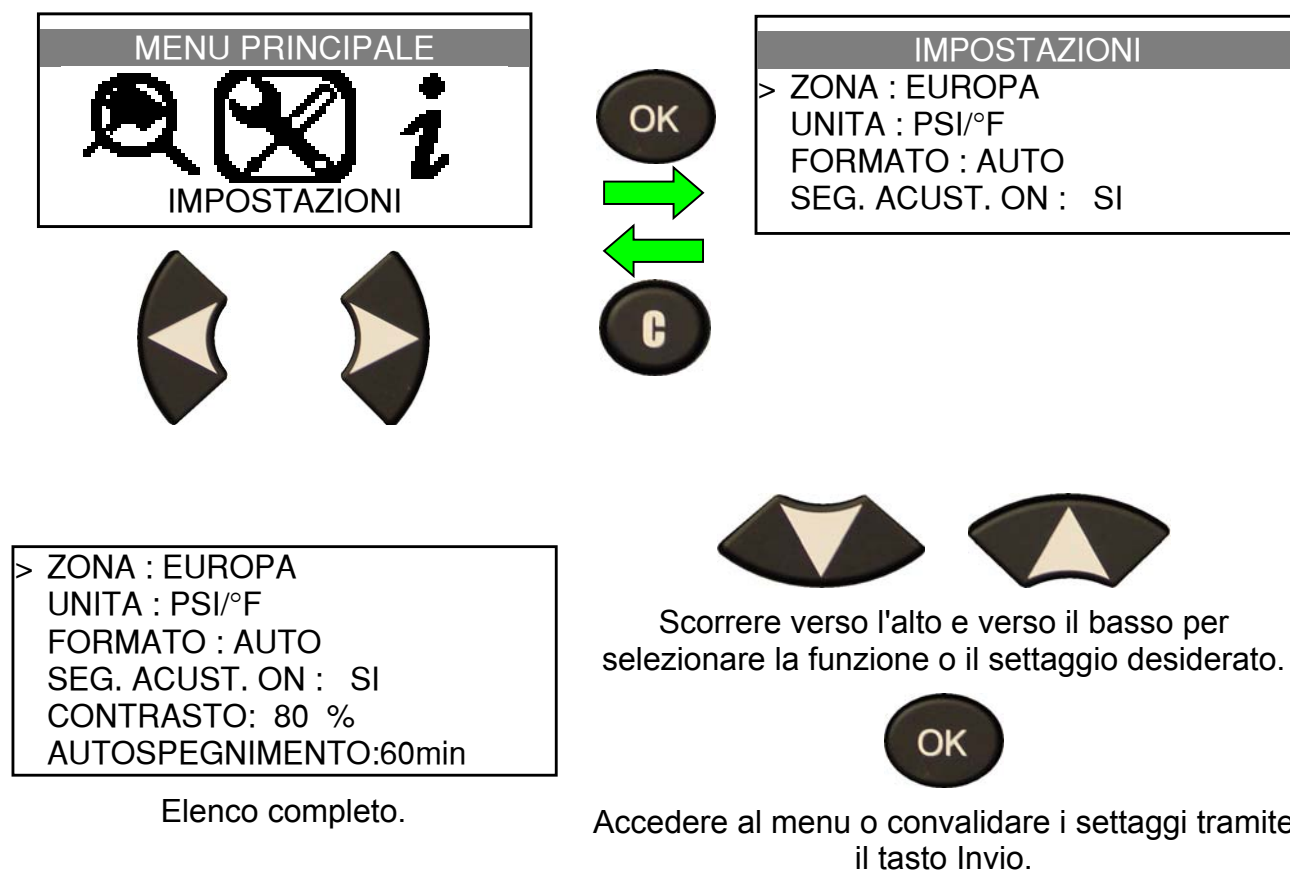
Esempio di rivenditori:



per visualizzare interamente il codice del concessionario.

SETTAGGI (IMPOSTAZIONI)

1. ENTRARE NEL MENU SETTINGS (IMPOSTAZIONI)



Descrizione dei tasti funzione:

ZONA: per selezionare l'area di lavoro tra **AMERICA**, **EUROPA** o **COREA**.

UNITÀ: modificare la visualizzazione della pressione dell'aria e della temperatura (kPa, bar o PSI con °F o °C).

FORMATO: modificare il formato di visualizzazione dell'ID del sensore.

SEGNALE ACUSTICO: attivare o disattivare il segnale acustico (SÌ o NO).

CONTRASTO: regolare il livello di contrasto del display LCD da 0% (chiaro) a 100% (scuro).

SPEGNIMENTO AUTOMATICO: tempo di inattività dopo il quale il dispositivo verrà spento automaticamente.

1.1. SETTAGGI PER MODIFICARE LA ZONA



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la zona.

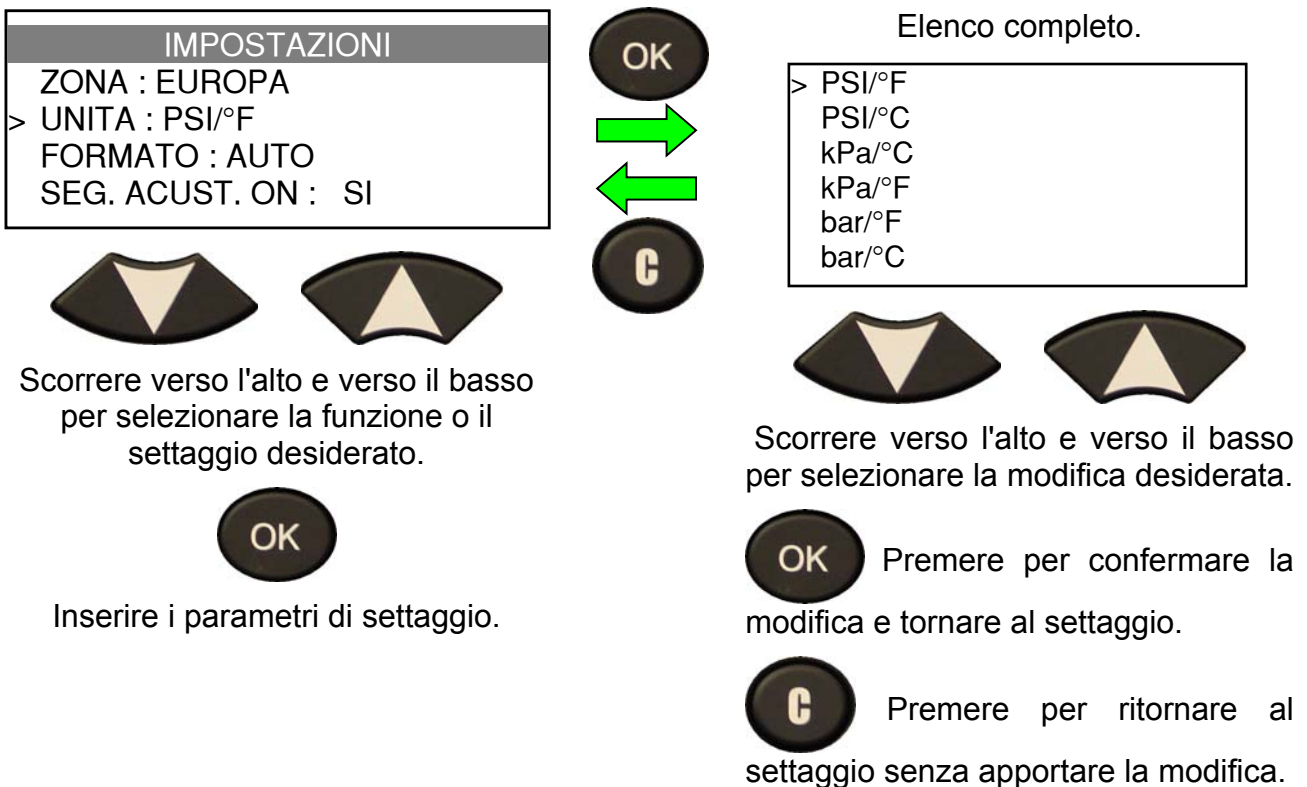
Premere per accedere.

Al primo avvio o successivamente a un ripristino delle impostazioni di sistema, viene visualizzata sullo schermo l'opzione di selezione della zona.

Per effettuare un ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo, utilizzare il software WebVT.

Collegare il dispositivo **VT36** al PC; una volta rilevato, entrare nel menu **"Impostazioni"**, quindi fare clic sul pulsante **"Factory Reset"** (**"Ripristino delle impostazioni di sistema"**).

1.2. CAMBIARE I SETTAGGI RELATIVI ALL'UNITÀ



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la funzione o il settaggio desiderato.

Inserire i parametri di settaggio.

Elenco completo.

Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la modifica desiderata.

OK Premere per confermare la modifica e tornare al settaggio.

C Premere per ritornare al settaggio senza apportare la modifica.

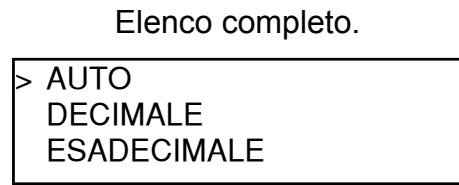
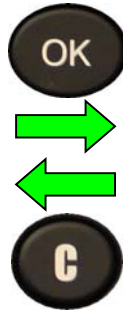
1.3. SETTAGGI PER MODIFICARE IL FORMATO



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la funzione o il settaggio desiderato.



Inserire i parametri di settaggio.



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la modifica desiderata.



Premere per confermare la modifica e tornare al settaggio.



Premere per ritornare al settaggio senza apportare la modifica.

AUTO: visualizza il formato dell'ID del sensore nella modalità di trasmissione del sensore.

DECIMALE: forza la visualizzazione dell'ID del sensore in formato decimale (da 0 a 9).

ESADECIMALE: forza la visualizzazione dell'ID del sensore in formato esadecimale (da 0 a F).

1.4. SETTAGGI PER MODIFICARE IL SEGNALE ACUSTICO

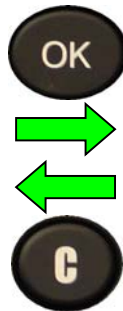
Quando il segnale acustico è impostato su **Sì**, viene emesso un bip nel momento stesso in cui viene rilevato l'ID del sensore.



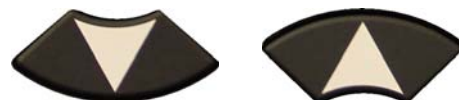
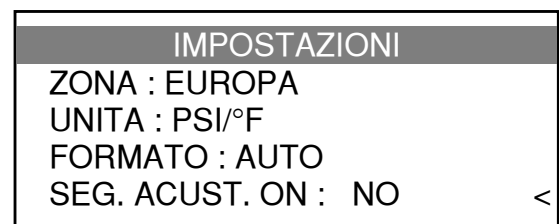
Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la funzione o il settaggio desiderato.



Inserire i parametri di settaggio.



Modificare scegliendo tra **Sì** e **NO**



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la modifica desiderata.

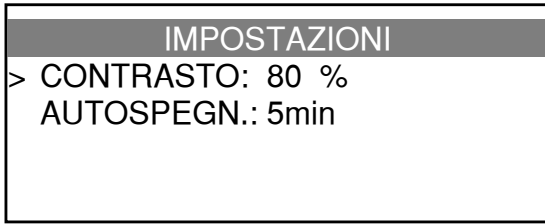


Premere per confermare la modifica e tornare al settaggio.



Premere per ritornare al settaggio senza apportare la modifica.

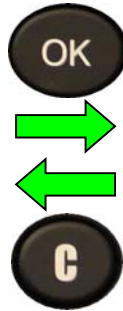
1.5. SETTAGGI PER MODIFICARE IL CONTRASTO



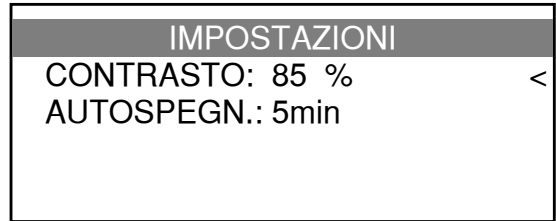
Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la funzione o il settaggio desiderato.



Inserire i parametri di settaggio.



Modificarlo scegliendo un valore da **0%** (chiaro) a **100%** (scuro).



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la modifica desiderata.

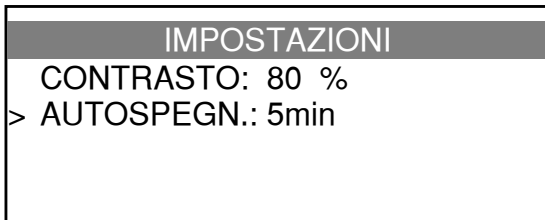


Premere per confermare la modifica e tornare al settaggio.



Premere per ritornare al settaggio senza apportare la modifica.

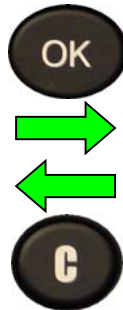
1.6. SETTAGGI PER MODIFICARE LO SPEGNIMENTO AUTOMATICO



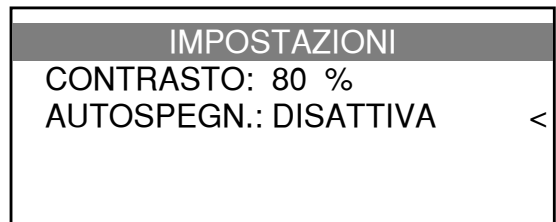
Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la funzione o il settaggio desiderato.



Inserire i parametri di settaggio.



Modificare scegliendo un valore da **60 minuti** (massimo) a **DISATTIVA** (mai).



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la modifica desiderata.



Premere per confermare la modifica e tornare al settaggio.

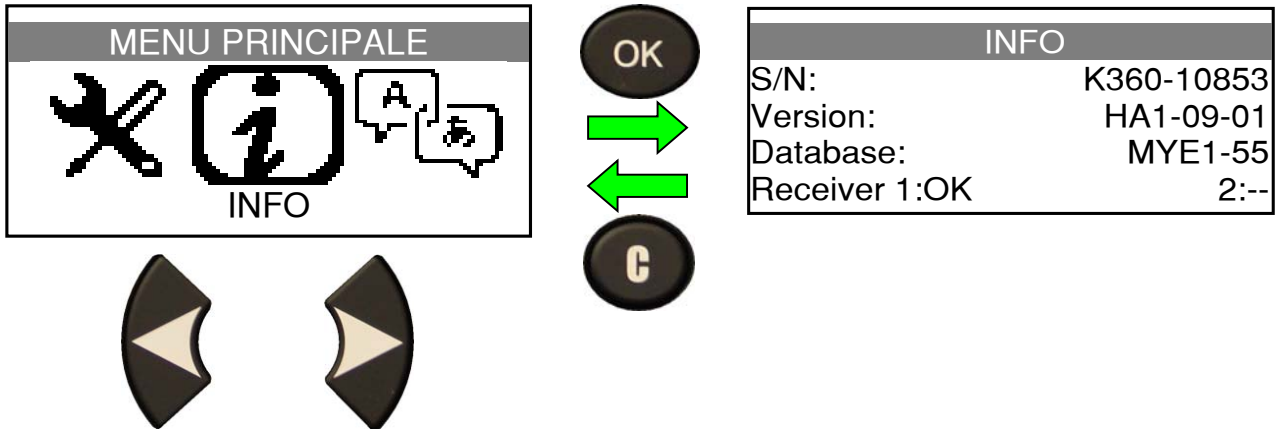


Premere per ritornare al settaggio senza apportare la modifica.

INFO

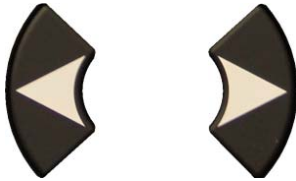
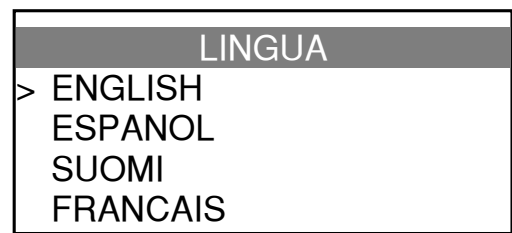
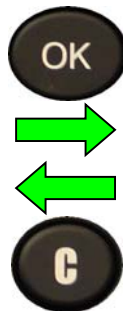
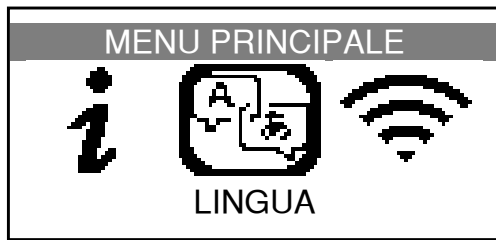
1. ENTRARE NEL MENU INFO

Serve a visualizzare la versione corrente e le informazioni relative al dispositivo.



LINGUA

1. ENTRARE NEL MENU LANGUAGE (LINGUA)



Elenco completo (in ordine alfabetico):

Cestina / Cinese / Croato / Dansk /
 Deutsch / Ebraico / English /
 Français / Italiano / Magyar /
 Nederlands / Norsk / Polski /
 Portugues / Romana / Russo /
 Slovencina / Slovenscina / Suomi /
 Svenska / Turcke



Scorrere verso l'alto e verso il basso per selezionare la lingua desiderata.



Convalidare tramite il tasto invio.

MENU RECENT SENSOR DATA

1. RECENT SENSOR DATA MENU

Quando viene attivato un nuovo veicolo, il risultato viene memorizzato automaticamente nel menu **DATI SENSORI RECENTI**. È possibile recuperare il risultato e continuare ad attivare il veicolo. I dati vengono sostituiti automaticamente in caso di attivazione di un nuovo veicolo. I dati restano in memoria anche dopo la disattivazione del dispositivo.



VARIE

1. RICARICA

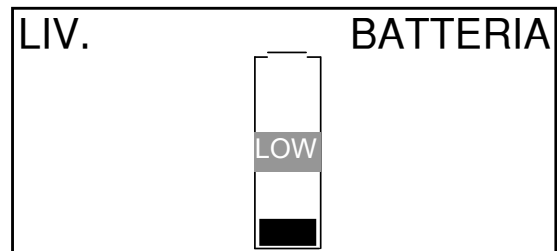
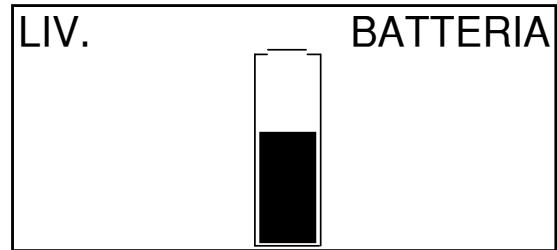
Indicazione di batteria scarica

Il **DISPOSITIVO TPMS** incorpora un circuito di rilevazione di batteria scarica. La durata di vita della batteria copre in media 400 test del sensore per ogni carica completa (circa 80–100 veicoli).

Una carica completa dura circa 6 ore.

Quando la batteria è scarica, la schermata relativa alla batteria lampeggia visualizzando il messaggio "**LOW**" ("**BASSO**").

È inoltre possibile visualizzare lo stato della batteria mantenendo il pulsante di accensione premuto per un secondo.



Ricarica della batteria



Connettore di alimentazione



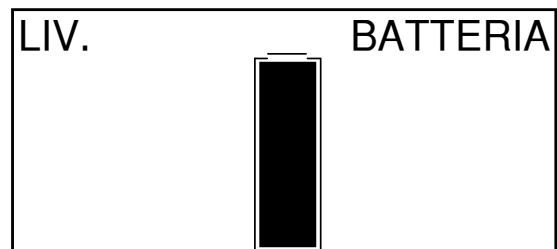
Fig. 6

Quando la batteria è scarica, la "barra di stato" compare ogni 10 secondi. Quando la batteria si scarica completamente, la barra di stato non compare più.

Collegare il cavo USB tra il dispositivo e l'adattatore per caricabatterie, quindi collegare l'adattatore per caricabatterie a una presa di corrente adeguata. La spia rossa del LED "**CHARGE**" ("**RICARICA**") si accende.

Non è consigliabile utilizzare il dispositivo con lo stato di batteria scarica, in quanto la trasmissione e l'emissione potrebbero non risultare affidabili.

Una volta carico, il grafico a barre risulterà pieno e la spia del LED "**CHARGE**" ("**RICARICA**") diventerà verde.



Sostituzione della batteria

Il dispositivo deve essere restituito alla fabbrica per la sostituzione della batteria.

L'apertura del dispositivo o la manomissione, con conseguente rottura, del sigillo posto sul dispositivo invalideranno la garanzia.

2. TROUBLESHOOTING

Se il **DISPOSITIVO TPMS** non è in grado di attivare uno o più sensori utilizzando l'attivazione elettronica o quella magnetica, consultare la seguente guida per la risoluzione dei problemi:

- 1) Il veicolo non ha un sensore anche se è presente uno stelo della valvola in metallo. Verificare il tipo di stelo di innesto della valvola Schrader utilizzato sui sistemi TPMS.
- 2) Il sensore, il modulo o l'unità di controllo elettronico (ECU) possono essere danneggiati o difettosi.
- 3) Il sensore può appartenere a una tipologia che si attiva periodicamente da sola e non è progettata per rispondere a una frequenza di attivazione.
- 4) Il **DISPOSITIVO TPMS** potrebbe richiedere un aggiornamento software.
- 5) Controllare i settaggi relativi alla variabile temporale della funzione di **autospegnimento**.
- 6) Il **DISPOSITIVO TPMS** è danneggiato o difettoso.

3. AGGIORNAMENTO DEL DISPOSITIVO

Aggiornamento del **DISPOSITIVO TPMS**

Nel momento in cui sarà disponibile un nuovo protocollo, il dispositivo dovrà essere aggiornato. Seguire le istruzioni riportate di seguito:

IMPORTANTE: *disattivare temporaneamente il software di protezione anti-virus e spam presente sul computer per assicurare un aggiornamento corretto.*

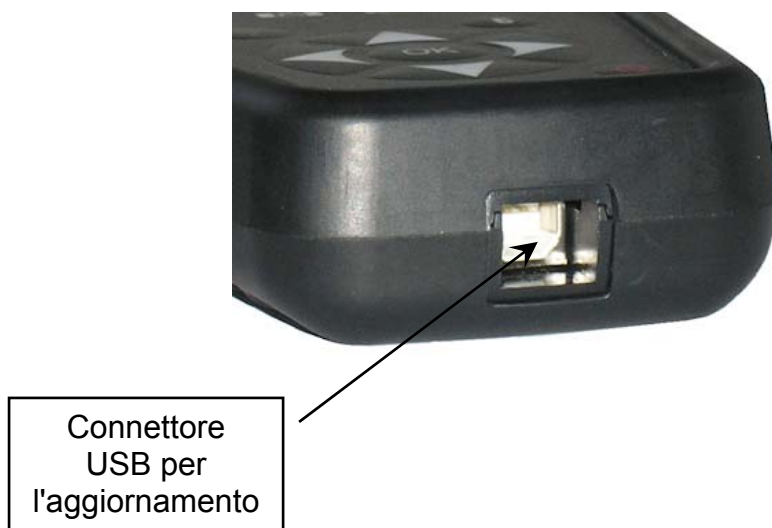


Fig. 7

3.1. INSTALLARE WEBTPM PC SUITE

- 1) **Collegare il dispositivo TPMS alla porta USB e accenderlo.**
- 2) Inserire il CD fornito con lo strumento nell'unità del PC e fare clic sull'icona **WebTPM** per avviare il programma.
- 3) Verrà visualizzata la schermata di benvenuto "**Welcome to the Install Shield Wizard for WebTPM**" ("**Benvenuti nell'installazione guidata di WebTPM**"). Fare clic su "**Next >**" ("**Avanti >**")
- 4) Verrà visualizzata una finestra per la scelta del percorso di destinazione; fare clic su "**Next >**" ("**Avanti >**")
- 5) Seguire le istruzioni fino a quando verrà visualizzata la finestra con il pulsante "**Finish**" ("**Fine**").
- 6) Fare clic su "**Finish**" ("**Fine**") quando l'installazione di **WebTPM** risulterà completata.

Nota: per ordinare il codice del software di aggiornamento annuale, consultare il proprio rivenditore per conoscere disponibilità e prezzi.

3.2. OPZIONE DI AGGIORNAMENTO INTERNET TRAMITE USB

Prima dell'aggiornamento, assicurarsi che la fase di ricarica della batteria sia completa.

- 1) Collegare il cavo USB dal **DISPOSITIVO TPMS** al **PC** e accendere il dispositivo.
- 2) Avviare il software **WebTPM**.
- 3) Verrà visualizzata una schermata che indica "**Update Device**" ("**Aggiorna dispositivo**").
- 4) Da qui è inoltre possibile stampare gli **ID della valvola**.
- 5) Premere "**Yes**" ("**Sì**") per aggiornare il software all'ultima versione. L'aggiornamento richiederà diversi minuti e la barra di stato indicherà la percentuale di aggiornamento completata.

Attenzione!

Non scollegare il DISPOSITIVO TPMS dal PC o spegnere il computer durante il processo di aggiornamento. Il dispositivo potrebbe subire gravi danni.

4. GARANZIA HARDWARE LIMITATA

Garanzia hardware limitata ATEQ

ATEQ garantisce all'acquirente originale che l'hardware ATEQ è esente da difetti di materiale e manodopera per il periodo di tempo indicato sulla confezione del prodotto e/o contenuto nella documentazione per l'utente, a partire dalla data di acquisto. Eccetto laddove proibito dalla legge in vigore, la presente garanzia non è trasferibile ed è limitata all'acquirente originale. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, e l'utente potrebbe godere di diritti aggiuntivi in base alla legislazione locale.

Provvedimenti

L'intera responsabilità di ATEQ ed eventuali provvedimenti esclusivi da parte dell'acquirente per qualsiasi violazione di garanzia può consistere, a discrezione di ATEQ, in riparazione o sostituzione dell'hardware. Possono essere applicate spese di spedizione e di movimentazione, fatta eccezione per i casi in cui ciò è proibito dalla legge in vigore. Per riparare o sostituire un prodotto hardware, ATEQ ha la facoltà, a propria discrezione, di utilizzare parti nuove, rinnovate o usate in buone condizioni di funzionamento. Qualsiasi prodotto hardware di sostituzione sarà garantito per tutto il tempo rimanente del periodo di garanzia originale, o per trenta (30) giorni, quale dei due periodi sia il più

lungo, oppure per un periodo di tempo aggiuntivo conforme alle disposizioni di legge in vigore localmente.

La presente garanzia non copre problemi o danni risultanti da: (1) incidente, abuso, applicazione impropria o qualsiasi riparazione, modifica o disassemblaggio non autorizzati; (2) operazione o manutenzione impropria, utilizzo non conforme alle istruzioni relative al prodotto o collegamento a una tensione di alimentazione impropria; oppure (3) utilizzo di accessori, quali ad es. batterie di ricambio, non forniti da ATEQ, fatta eccezione per i casi in cui tali restrizioni siano proibite dalla legge in vigore.

Come ottenere assistenza in garanzia

Prima di presentare una richiesta di intervento in garanzia, si raccomanda di visitare la sezione relativa all'assistenza tecnica all'indirizzo www.tpms-tool.com. Le richieste di intervento in garanzia valide vengono di norma gestite attraverso il punto di acquisto del prodotto nel caso vengano presentate nei primi trenta (30) giorni dopo l'acquisto stesso; questo periodo di tempo può tuttavia variare a seconda del luogo in cui è stato effettuato l'acquisto. Consultare ATEQ o il dettagliante presso il quale si è acquistato il prodotto per ulteriori dettagli. Le richieste di intervento in garanzia che non possono essere gestite attraverso il punto di acquisto, nonché qualsiasi altra domanda relativa al prodotto, dovranno essere rivolte direttamente ad ATEQ. Gli indirizzi e le informazioni di contatto per il servizio di assistenza clienti ATEQ sono reperibili nella documentazione che accompagna il prodotto acquistato e sul Web all'indirizzo www.tpms-tool.com.

Esclusione di responsabilità

ATEQ NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO SPECIALE, INDIRETTO, INCIDENTALE O CONSEGUENZIALE DI QUALSIASI GENERE, INCLUSI, A TITOLO MERAMENTE ESEMPLIFICATIVO: PERDITE DI PROFITTI, DI INTROITI O DI DATI (SIA DIRETTAMENTE CHE INDIRETTAMENTE) O PERDITE COMMERCIALI PER LA VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA SUL PRODOTTO ACQUISTATO, ANCHE NEL CASO IN CUI ATEQ SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. Alcune giurisdizioni non ammettono l'esclusione o la limitazione di responsabilità per danni speciali, indiretti, incidentali o consequenziali: per tale motivo la limitazione o l'esclusione sopra riportata potrebbe non essere valida nella giurisdizione dell'acquirente.

Durata delle garanzie implicite

FATTA ECCEZIONE PER QUANTO PROIBITO DALLA LEGGE IN VIGORE, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ A UN USO

PARTICOLARE RELATIVA A QUESTO PRODOTTO HARDWARE È LIMITATA ALLA DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA SPECIFICO PER IL PRODOTTO ACQUISTATO. Alcune giurisdizioni non ammettono limitazioni di durata della garanzia implicita: per tale motivo la limitazione sopra riportata potrebbe non essere valida nella giurisdizione dell'acquirente.

Diritti legali nazionali

I consumatori godono dei diritti legali sanciti dalle leggi nazionali in vigore relative alla vendita di prodotti destinati ai consumatori. Tali diritti non sono influenzati dalle garanzie contenute nella presente garanzia.

Assenza di altre garanzie

Nessun rivenditore, agente o dipendente ATEQ è autorizzato ad apportare modifiche, estensioni o aggiunte alla presente garanzia.

Periodi di garanzia

Il periodo di garanzia per i dispositivi ATEQ è di uno anno.

5. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DELLA BATTERIA E DELLA RICARICA

È necessario leggere e comprendere le presenti istruzioni di sicurezza e le avvertenze prima di usare o di caricare le batterie ai Li-Po.

Ambiente operativo

Attenersi a qualunque disposizione specifica in vigore nel luogo in cui ci si trova e spegnere sempre il dispositivo quando ne è vietato l'uso o quando può causare interferenze o situazioni di pericolo.

Usare il dispositivo solo nelle sue normali posizioni operative.

Il dispositivo e i relativi accessori potrebbero contenere parti piccole. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Informazioni sulla fase di ricarica

Utilizzare solo il caricabatterie fornito con il dispositivo. L'uso di un altro tipo di caricabatterie può comportare malfunzionamenti e/o situazioni di pericolo.

Quando il LED rosso si spegne, la ricarica è completa.

Informazioni sul caricabatterie

Non utilizzare il caricabatterie in un ambiente ad alta umidità. Non toccare mai il caricabatterie con mani o piedi bagnati.

Consentire una corretta ventilazione intorno al caricabatterie quando lo si utilizza. Non coprire il

caricabatterie con carta o altri oggetti che ne riducano il raffreddamento. Non utilizzare il caricabatterie mentre si trova all'interno di una custodia per il trasporto.

Collegare il caricabatterie a una fonte di alimentazione corretta. I requisiti relativi alla tensione sono riportati sulla custodia e/o sulla confezione del prodotto.

Non usare il caricabatterie se i cavi sono danneggiati. Non tentare di riparare l'unità. Le parti interne non sono riparabili. Sostituire l'unità se danneggiata o esposta a umidità eccessiva.

Questo caricabatterie non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte di bambini o disabili senza un'adeguata formazione o supervisione.

Non utilizzarlo come fonte di alimentazione.

Staccare la spina prima di tentare di riparare o pulire il dispositivo.

Informazioni sulla batteria

ATTENZIONE: questa unità contiene una batteria interna ai Li-Po. La batteria può scoppiare o esplodere, rilasciando sostanze chimiche pericolose. Per ridurre il rischio di incendi o di lesioni, non smontare, schiacciare, forare o gettare la batteria e il dispositivo nel fuoco o nell'acqua e non mettere in corto circuito la batteria o i contatti con un oggetto metallico.

Utilizzare il caricabatterie specifico approvato da ATEQ e fornito con il dispositivo.

Il dispositivo deve essere restituito alla fabbrica per la sostituzione della batteria.

L'apertura del dispositivo o la manomissione, con conseguente rottura, del sigillo posto sul dispositivo invalideranno la garanzia.

Sicurezza per l'uso della batteria ai Li-Po

Non lasciare MAI la batteria incustodita durante il processo di ricarica. Il dispositivo deve necessariamente essere collocato su una superficie non infiammabile durante la ricarica (piatto di ceramica o scatola di metallo).

Caricare la batteria ai Li-Po SOLO con il caricabatterie fornito con il dispositivo.

Se la batteria inizia a surriscaldarsi raggiungendo una temperatura superiore ai 60°C, **INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE** la fase di ricarica. La batteria non deve MAI superare i 60°C durante il processo di ricarica.

Non caricare MAI la batteria immediatamente dopo l'uso e quando è ancora calda. Lasciarla raffreddare a temperatura ambiente.

Se dovesse comparire del fumo o del liquido al di fuori della batteria, interrompere immediatamente la fase di ricarica. Scollegare il caricabatterie e posizionare il dispositivo in una zona isolata per

almeno 15 minuti. **NON RIUTILIZZARE LA BATTERIA**, restituire il dispositivo al venditore.

Durante la fase di ricarica della batteria, tenere a portata di mano un estintore utilizzabile su incendi di apparecchiature elettroniche. Nel caso improbabile che la batteria ai Li-Po si infiammasse, **NON** usare acqua per spegnere il fuoco, ma sabbia o un estintore del tipo sopra descritto.

L'obiettivo è neutralizzare gli elementi della batteria ai Li-Po inutilizzabili. Il processo di neutralizzazione deve essere eseguito in conformità alle più severe misure di sicurezza. È consigliabile riconsegnare lo strumento al produttore, che provvederà al corretto smaltimento della batteria.

Non gettare le batterie ai Li-Po nella pattumiera.

La batteria ai Li-Po non è adatta ai bambini sotto i 14 anni. Tenere la batteria al di fuori dalla portata dei bambini.

Per evitare perdite o altri pericoli, non conservare le batterie a temperature superiori ai 60 °C. Per esempio, non lasciare mai la batteria in un'automobile, dove la temperatura potrebbe essere molto elevata, o in ambienti dove le temperature possono superare i 60 °C. Conservare la batteria in un luogo asciutto per evitare il contatto con liquidi di qualsiasi tipo. Conservare la batteria unicamente su una superficie non infiammabile, resistente al calore, non conduttiva e lontano da materiali o fonti infiammabili. Conservare sempre la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Una batteria ai Li-Po deve essere conservata con un livello di carica minimo del 30%. Se si conserva completamente scarica, diventerà presto inutilizzabile.

Il mancato rispetto di queste precauzioni di sicurezza potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali; potrebbe anche provocare un incendio.

La società ATEQ declina ogni responsabilità per danni subiti in caso di mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza.

L'utilizzo di una batteria ai Li-Po espone a un alto rischio di incendi e può causare gravi danni a cose e persone; l'utente accetta tale rischio e se ne assume la responsabilità.

La società ATEQ non è in grado di controllare il corretto utilizzo della batteria da parte di ogni cliente (carica, smaltimento, stoccaggio, ecc.); non può perciò essere ritenuta responsabile per danni a persone e cose.

6. DICHIARAZIONI FCC

Dichiarazione sulle interferenze della

Federal Communication Commission (FCC)

Questo dispositivo è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati studiati per fornire una ragionevole protezione da interferenze pericolose in impianti residenziali. Il presente dispositivo genera, usa e può emettere radiofrequenze e, se non installato e usato secondo le istruzioni, può provocare interferenze pericolose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in un particolare impianto. Qualora questo dispositivo dovesse causare interferenze pericolose alla ricezione di radio e tv, identificabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, si incoraggia l'utente a correggere l'interferenza adottando una delle seguenti misure:

- riorientare o ricollocare l'antenna ricevente.
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ricevere supporto.

Avvertenza FCC: qualunque modifica o cambiamento non espressamente approvato dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare l'autorizzazione dell'utente a usare il dispositivo.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non è in grado di causare interferenze pericolose e (2) deve accettare qualunque interferenza in

ricezione, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

7. DICHIARAZIONI CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il produttore del **TPMS TOOL VT36** dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti di :

- ETSI EN 300 330-1 V1.8.1 (2015-03):

Compatibilità elettromagnetica e Spettro radio (ERM); Dispositivi a corto raggio (SRD); Apparecchiature radio nella gamma di frequenze da 9 kHz a 25 MHz e spire induttive nella gamma di frequenza 9 kHz a 30 MHz; Parte 1: Caratteristiche tecniche e metodi di prova.

- ETSI EN 300 330-2 V1.6.1 (2015-03):

Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro radio (ERM); apparecchiature a corto raggio (SRD); Apparecchiature radio nella gamma di frequenze da 9 kHz a 25 MHz e spire induttive nella gamma di frequenza 9 kHz a 30 MHz; Parte 2: Norma Europea armonizzata per l'articolo 3.2 della direttiva R & TTE.

BS EN 62479:2010:

Valutazione della conformità di apparati elettrici ed elettronici di debole potenza alle restrizioni di base relative all'esposizione umana ai campi elettromagnetici (10 MHz — 300 GHz).

8. RICICLO

Non gettare la batteria ricaricabile ai Li-Po o il dispositivo e/o i suoi accessori nella pattumiera.



Questi componenti devono essere raccolti e riciclati in modo adeguato.



La presenza di un simbolo riportante un contenitore per rifiuti barrato segnala che il prodotto è soggetto a raccolta differenziata alla fine del ciclo di vita. Questo vale per il dispositivo e per tutti gli accessori contrassegnati da questo simbolo. Non smaltire questi prodotti nei rifiuti urbani indifferenziati. Per ulteriori informazioni, contattare ATEQ.

Index

A		O	
Aggiornamento del dispositivo	27	Opzioni Internet tramite USB	28
Aggiornamento del software	28	P	
Alimentazione elettrica	29	Panoramica	7
Ambiente	29	Precauzioni di sicurezza	29
Attenzione.....	3, 4, 30	Programmazione del sensore vuoto ...	11
B		R	
Batteria	30	Ricarica.....	26, 29
C		Ricerca n. parte	17
Caricabatterie	30	Riciclo	31
Contrasto	22	Risoluzione dei problemi.....	27
Copia sensore originale	13	S	
Crea un nuovo sensore	16	Segnale acustico	21
D		Settaggi	19
Dati recenti sensore	25	Sicurezza	29
F		Slot per scheda SD.....	27
Formato	21	Slot SD	27
G		Specifiche	2
Garanzia	29	Spegnimento automatico	22
I		T	
Impostazioni	19	Tasti funzione	5
Informazioni	23	U	
Installazione del software	28	Unità	20
Istruzioni di funzionamento	7	Utilizzo	8
Istruzioni di sicurezza	3	V	
Istruzioni d'uso.....	4	Verifica sensore	8
L		W	
Lingua.....	24	WebTPM PC suite	28
M		Z	
Menu principale	8	Zona	20

